



**MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE GOIÁS
FACULDADE DE LETRAS**

Curso: Bacharelado em Letras: Tradução e Interpretação em Libras/Português

Nome da disciplina: Libras Intermediário 1

Professor Responsável: Ícaro Augusto Santos | <icaaro7@ufg.br>

Carga horária da disciplina: 128h | **Período:** 01/2026

I – Ementa:

Desenvolvimento de práticas de compreensão e produção em Libras por meio do uso de textos e suas funções comunicativas em nível intermediário. Produção em Libras com foco em piadas e outras narrativas curtas. Prática da comunicação em Libras em situações contextualizadas.

II – Objetivos:

Geral: Desenvolver atividades práticas de produção e compreensão na Libras em nível intermediário.

Específicos:

- Desenvolver a recepção/compreensão de textos sinalizados.
- Apresentar contextos e narrativas no contexto de piadas em Libras.
- Incentivar a prática de produções sinalizadas de narrativas curtas utilizando diferentes recursos.
- Proporcionar a prática de produção em Libras por meio de assuntos diversos de maneira reflexiva e crítica com o uso de diferentes plataformas digitais.

III – Conteúdo programático:

1 Compreensão

- Piadas diversas
- Aquisição de novos vocabulários
- Análise sintática dos sinais
- Expressões idiomáticas
- Aspectos culturais contemplados nesse gênero discursivo

2 Narrativas Breves

- Aquisição de novos vocabulários
- Análise do uso do espaço nas narrativas em diferentes gêneros discursivos (narração, contos, entre outros)

3 Documentários E Seriados Sobre A Temática “Cultura Surda”

- Análise comparativa entre os sinais utilizados pelos personagens
- Discussão sobre a percepção cultural do sujeito surdo
 - Relação com a experiência de ouvir dos ouvintes
 - Relação do surdo com a experiência de ouvir
 - O surdo sente falta de ouvir?
- Fatores tecnológicos envolvidos na adaptação visual dos surdos
- Estratégias utilizadas na aquisição de língua de sinais de surdo para surdo apontadas no documentário
- Aquisição de vocabulário emergido nas demandas dos alunos durante as atividades em sala
- Construção de narrativas sinalizadas sobre os temas explorados no filme nas atividades práticas
- Percepção espacial na gramática da língua de sinais a partir da produção das narrativas dos alunos
- Aspectos não manuais na formulação das narrativas emergidas nos momentos de interação

4 Produção

- Piadas diversas
- Uso de produções em redes sociais de piadas em Libras

Narrativas breves

- Prática sinalizada explorando o novo vocabulário apresentado pelo professor e analisado nas aulas
- Produção sinalizada em vídeo das atividades propostas em sala
- Prática de discursos estruturados em grupo utilizando abordagem colaborativa no ensino de línguas

Debates sobre assuntos em voga

- Narrativas breves sobre temáticas atuais nas redes sociais que contemplem questões sobre sujeito surdo, língua de sinais e cultura surda

Diálogos direcionados e livres

- Prática de narrativas breves com exposição de opiniões dos alunos sobre as temáticas estudadas
- Prática colaborativa das estruturas gramaticais estudadas nos diálogos livres e direcionados
- Postagem de vídeos sinalizados produzidos de forma assíncrona no Google Meet e outras ferramentas digitais para avaliação linguística.

IV – Metodologia

A disciplina adotará estratégias colaborativas fundamentadas em abordagens socioculturais da aprendizagem, especialmente no que se refere à construção do conhecimento por meio da interação entre os estudantes, tanto em atividades individuais quanto em trabalhos em grupo. Nesse contexto, serão realizadas análises de vídeos de piadas produzidas por surdos, debates sobre temas atuais, diálogos livres e direcionados, com foco na estrutura linguística e gramatical da língua de sinais, bem como nos aspectos culturais relacionados às pessoas surdas.

O processo de ensino e aprendizagem de Libras como segunda língua ocorrerá de forma presencial, com apoio de recursos tecnológicos e utilização de diferentes plataformas digitais. Essas ferramentas contribuirão para o desenvolvimento e a prática da espacialidade nas produções sinalizadas dos estudantes. As propostas pedagógicas estarão organizadas em dois eixos centrais: momentos de compreensão e momentos de produção da língua de sinais.

V – Avaliação

As atividades colaborativas avaliativas serão realizadas com o uso de recursos tecnológicos nos ambientes virtuais disponibilizados. Elas serão em grupos e também individuais, com período de postagem previsto e acordado com a turma conforme o calendário acadêmico disponibilizado.

Critérios de Avaliação

Os critérios para a avaliação serão:

- Realização de atividades propostas conforme a evolução no uso dos vocabulários e uso sintático aprendidos tendo como estratégia o uso de glossários criados com possíveis exemplos surgidos no momento da interação.
- Envio de material (Envio de vídeos produzidos em Libras no *Google Drive*, estudo de casos, análise de materiais e outros materiais apresentados em sala de aula) dos conteúdos gramaticais praticados e dos estudos culturais contemplados nos encontros presenciais.
- pontualidade no envio das atividades propostas, adequada compreensão dos conceitos etc.

NOTAS:

As notas estão divididas em N1 – 10.0 pontos e N2 – 10.0 pontos.

Sendo assim, a média final será calculada no valor de $N1+N2/2$.

A média será composta com a seguinte fórmula: $10.0 (N1) + 10.0 (N2) = 20,0/2 = 10,0$ pontos (Média final).

VI – Bibliografia Básica

FELIPE, T.; MONTEIRO, M. S. **LIBRAS em contexto**. Curso Básico: livro do professor. Brasília: Ministério da Educação e do Desporto/Secretaria de Educação Especial, 2001.

HONORA, M. **Livro Ilustrado de Língua Brasileira de Sinais**: desenvolvendo a comunicação usada pelas pessoas com surdez. São Paulo: Ciranda Cultural, 2009, v. 2.

MOURÃO, C. H. N. **Literatura surda**: produções culturais de surdos em língua de sinais. 2011. 132f. Dissertação (Mestrado em Educação). Programa de Pós-Graduação em Educação da Universidade Federal do Rio Grande do Sul. 2011. Disponível em: . Acesso em: 20 fev 2026.

QUADROS, R. M. de; PIMENTA, N. Curso de Libras 2 (Básico). Rio de Janeiro: LSB Vídeo, 2009.

VII – Bibliografia Complementar

ASSIS, M. **O alienista**. Coleção Clássicos da Literatura em CD-Rom Libras/Português. v. VI. Tradutores para a Libras: Alexandre Melendez e Roberta Almeida.

CARROLL, L. **Alice para crianças**. Tradução e adaptação: Clélia Regina Ramos. Ilustração por Thiago Larrico. Tradutores para a Libras: Janine Oliveira e Toríbio Ramos Malagodi. Supervisão da Libras: Luciane Rangel. Editora Arara Azul.

O LEÃO E A MENTIRA. **Fábula em Libras**. Disponível em: <<https://www.youtube.com/watch?v=0Xa69QgJxJ4>>. Acesso em: 10 jan. 2016.

QUADROS, R. M. de; KARNOPP, L. **Língua de sinais brasileira**: estudos linguísticos. ArtMed: Porto Alegre, 2004.

SILVEIRA, C. H. **Humor na cultura surda**: piadas em língua de sinais. X Anped Sul. Florianópolis, outubro de 2014. p. 1-15. Disponível em: <http://xanpedsul.faed.udesc.br/arq_pdf/1342-0.pdf>. Acesso em: 10 jan. 2026.

Alguns links:

<https://www.suapesquisa.com/folclorebrasileiro/goiano.htm>

<http://www.bibliolibras.com.br/>

<https://www.youtube.com/watch?v=izHg7go7Ki8> A hora do conto na TV UFG

<http://www.libras.com.br/surdos-famosos>

<https://manualdohomemmoderno.com.br/mulheres/7-mulheres-fodas-que-voce-nunca-deve-esquecer>

Obs.: durante a disciplina, referências complementares poderão ser acrescentadas.